

BG **ЧАСТ В / 2: Съобщение Н° 5/2010 на Службата на Общността за сортовете растения за специалното издание относно крайните срокове и изискванията за предоставяне на растителен материал (S2)**

Както бе съобщено в Официален бюлетин н° 6/2009 от 2010 г. нататък CPVO ще публикува специалното издание относно изискванията за предоставяне на растителен материал (S2) единствено на своя уебсайт под формата на таблица с различни критерии за търсене. Публикуването ще започне от 15.10.2010 г., като таблицата ще се актуализира шест пъти за всяка календарна година на същите дати, на които излиза и Официалния бюлетин. Вследствие на това Службата ще преустанови публикуването на редовни актуализации на S2 в част Б на Официалния бюлетин. Публикациите на S2 в цифров формат ще бъдат архивирани на уебсайта. Всички публикации на CPVO за достъпни за преглед и изтегляне във формат .pdf на следния адрес: www.cpvo.europa.eu.

ES **PARTE B / 2: Anuncio n° 5/2010 de la Oficina Comunitaria de Variedades Vegetales en relación con la publicación especial (S2) relativa a los plazos y los requisitos para la presentación de material vegetal**

Tal como se anunció en el Boletín Oficial 6/2009, a partir de 2010 la edición especial del Boletín Oficial de la OCVV (S2), dedicada a los requisitos de envío de material vegetal, se publicará exclusivamente en el sitio web de la agencia en forma de cuadro con varios criterios de búsqueda. La publicación comenzará el 15 de octubre de 2010 y el contenido se actualizará seis veces al año coincidiendo con la publicación del Boletín Oficial. Como consecuencia, la Oficina dejará de publicar la actualización S2 periódica en la Parte B del Boletín. Las publicaciones digitales de la edición especial (S2) se archivarán en el sitio web. Todas las publicaciones de la OCVV pueden consultarse y descargarse en la siguiente dirección: www.cpvo.europa.eu en formato .pdf.

CS **ČÁST B / 2: Oznámení č. 5/2010 Odrůdového úřadu Společenství o zveřejnění dokumentu S2 týkajícího se konečných termínů a požadavků na předkládání rostlinného materiálu**

Na základě oznámení v úředním věstníku č. 6/2009 bude úřad CPVO od roku 2010 zveřejňovat zvláštní vydání týkající se požadavků na předkládání dokumentů (S2) v podobě tabulky s různými vyhledávacími kritérii výlučně na webových stránkách úřadu. Bude zveřejňováno od 15. října 2010 a jeho obsah se bude aktualizovat šestkrát v průběhu kalendářního roku, a to ve stejných dnech, jako jsou dny zveřejňování úředního věstníku. Z tohoto důvodu úřad přestane zveřejňovat pravidelné aktualizace S2 v části B úředního věstníku. Dokumenty S2 v digitální podobě budou archivovány na webových stránkách. Všechny publikace úřadu CPVO jsou dostupné ke konzultaci i ke stažení ve formátu pdf na adrese www.cpvo.europa.eu.

DA **DEL B / 2: EF-Sortsmyndigheden meddelelse nr. 5/2010 om offentliggørelse i særudgaven (S2) af tidsfrister og krav til indgivelse af plantemateriale**

Som meddelt i EF-Sortsmyndighedens officielle tidende nr. 6/2009 vil Sortsmyndigheden fra 2010 kun på sit websted offentliggøre en særudgave om krav til indgivelse i form af en tabel med forskellige søgekriterier. Den offentliggøres fra og med 15. oktober 2010 og vil blive ajourført 6 gange pr. kalenderår på samme datoer som EF-Sortsmyndighedens Officielle Tidende offentliggøres. Sortsmyndigheden vil således ikke længere offentliggøre den regelmæssige ajourføring af særudgaven (S2) i del B i den officielle tidende. De digitale udgivelser af særudgaven vil blive arkiveret på webstedet. Alle Sortsmyndighedens publikationer kan læses og downloades som pdf-dokumenter på følgende adresse: www.cpvo.europa.eu.

DE **TEIL B / 2: Bekanntmachung Nr. 5/2010 des Gemeinschaftlichen Sortenamtes über die Veröffentlichung im S2-Amtsblatt betreffend Daten und Anforderungen für die Einreichung von Pflanzenmaterial**

Wie im Amtsblatt 6/2009 angekündigt, wird die Sonderausgabe zu den Vorlageanforderungen (S2) ab 2010 in Form einer Tabelle mit mehreren Suchkriterien ausschließlich auf der Website des Sortenamtes veröffentlicht. Die Sonderausgabe wird ab dem 15. Oktober 2010 erscheinen und die Inhalte werden sechs Mal pro Kalenderjahr aktualisiert, und zwar gleichzeitig mit dem Erscheinen des Amtsblattes. Das Sortenamt wird die Veröffentlichung der regelmäßigen S2-Aktualisierung in Teil B des Amtsblattes daher einstellen. Die digitalen S2-Veröffentlichungen werden auf der Website archiviert. Alle Veröffentlichungen des Sortenamts können unter der folgenden Adresse im PDF-Format eingesehen und heruntergeladen werden: www.cpvo.europa.eu.

ET **B OSA / 2: Ühenduse Sordiameti teadaanne nr 5/2010 tähtpäevade ja taimse materjali taotluste nõudeid avaldava lisalehe S2 ilmunise kohta**

Nagu Ametlikus Teatajas 6/2009 teatati, hakkab alates 2010. aastast ilmuma eriväljaanne (S2) taotluse esitamise nõuete kohta tabeli kujul ja koos mitmesuguste otsingukriteeriumidega üksnes Ühenduse Sordiameti veebilehel. Eriväljaanne hakkab ilmuma 15. oktoobrist 2010 ja selle sisu uuendatakse 6 korda kalendriaasta jooksul samadel kuupäevadel, kui avaldatakse Ametlik Teataja. Seetõttu lõpetab amet lisalehe S2 sisu korralise uuendamise Ametliku Teataja B-osas. S2 digitaalsed väljaanded arhiveeritakse veebilehel. Kõiki Ühenduse Sordiameti väljaandeid saab alla laadida PDF-failidena järgmiselt veebiaadressilt: www.cpvo.europa.eu.

EL **ΜΕΡΟΣ Β / 2: Ανακοίνωση αριθ. 5/2010 του ΚΓΦΠ αναφορικά με την έκδοση S2 για τις προθεσμίες και τις απαιτήσεις υποβολής υλικού φυτών**

Όπως ανακοινώθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα αριθ. 6/2009, από το 2010, το ΚΓΦΠ θα δημοσιεύει αποκλειστικά στον δικτυακό του τόπο την ειδική έκδοση για τις απαιτήσεις υποβολής (S2), υπό τη μορφή πίνακα που θα περιλαμβάνει διάφορα κριτήρια αναζήτησης. Η έκδοση θα δημοσιευθεί από τις 15/10/2010 και τα περιεχόμενά της θα επικαιροποιούνται 6 φορές ανά ημερολογιακό έτος κατά τις ίδιες ακριβώς ημερομηνίες δημοσίευσης της Επίσημης Εφημερίδας. Συνεπώς, το Γραφείο δεν θα δημοσιεύει πλέον την τακτική επικαιροποίηση της έκδοσης S2 στο μέρος β της Επίσημης εφημερίδας. Οι ψηφιακές εκδόσεις S2 θα είναι αρχειοθετημένες στο δικτυακό τόπο. Μπορείτε να συμβουλευθείτε και να μεταφορτώσετε όλες τις εκδόσεις του ΚΓΦΠ στην ακόλουθη διεύθυνση: www.cpvo.europa.eu, σε μορφή .pdf.

EN PART B / 2: Announcement n° 5/2010 of the Community Plant Variety Office on the S2 publication on closing dates and plant material submission requirements

As announced in official gazette 6/2009, as from 2010, the CPVO will publish, exclusively on the CPVO website, the special issue on submission requirements (S2) in the form of a table with various search criteria. It will be published as from 15/10/2010 and the contents will be updated 6 times per calendar year at the same dates as for the publication of the Official Gazette. As a consequence the Office will stop publishing the regular S2 update in part B of the official gazette. Digital S2 publications will be archived on the website. All CPVO publications are viewable and downloadable at the following address: www.cpvo.europa.eu, as .pdf documents.

FR PARTIE B / 2: Avis n° 5/2010 de l'Office communautaire des variétés végétales sur la publication S2 concernant les dates de clôture et les conditions requises pour la soumission du matériel végétal

Comme annoncé dans le Bulletin officiel 6/2009, à partir de 2010, l'OCVV publiera exclusivement sur son site web l'édition spéciale concernant les conditions requises pour la soumission (S2), sous la forme d'un tableau contenant divers critères de recherche. L'édition spéciale sera publiée à partir du 15/10/2010 et son contenu sera mis à jour six fois par année civile, aux mêmes dates que pour la publication du Bulletin officiel. Par conséquent, l'Office ne publiera plus la mise à jour S2 habituelle dans la partie B du Bulletin officiel. Les publications S2 numériques seront archivées sur le site web. Toutes les publications OCVV peuvent être consultées et téléchargées à l'adresse www.cpvo.europa.eu, sous forme de documents .pdf.

IT PARTE B / 2: Annuncio n° 5/2010 dell'Ufficio comunitario delle varietà vegetali sulla pubblicazione S2 relativa ai termini di chiusura ed ai requisiti per la presentazione del materiale vegetale

Come annunciato nel Bollettino ufficiale n.06/2009, a partire dal 2010 il CPVO pubblicherà il numero speciale sui requisiti di presentazione (S2) esclusivamente sul proprio sito Internet, sotto forma di una tabella con vari criteri di ricerca. Essa sarà pubblicata a partire dal 15 ottobre 2010 e i suoi contenuti saranno aggiornati sei volte all'anno nelle stesse date, analogamente a quanto avviene per la pubblicazione nel Bollettino ufficiale. Di conseguenza, l'Ufficio cesserà di pubblicare l'aggiornamento regolare S2 nella parte B dello stesso. Le pubblicazioni S2 in formato digitale saranno archiviate nel sito Internet. Tutte le pubblicazioni CPVO possono essere visualizzate e scaricate in formato .pdf al seguente indirizzo: www.cpvo.europa.eu.

LV B DAĻA / 2: Kopienas Augu šķirņu biroja paziņojums nr. 5/2010 par S2 publikāciju par termiņiem un augu materiāla iesniegšanas prasībām

Saskaņā ar paziņojumu Oficiālā biļetena 2009. gada 6. numurā, CPVO publicēs - tikai CPVO tīmekļa vietnē - īpašu iesniegšanas prasībām veltītu izdevumu (S2) tabulas veidā ar dažādiem meklēšanas kritērijiem. Tas tiks publicēts, sākot no 2010. gada 15. oktobra, un tā saturu atjauninās sešreiz kalendārā gada laikā Oficiālā biļetena publicēšanas datumos. Tāpēc Birojs pārtrauks regulāro S2 atjauninājumu Oficiālā biļetena B daļā. Digitālās S2 publikācijas tiks arhivētas tīmekļa vietnē. Visas CPVO publikācijas ir pieejamas un lejupielādējamas kā .pdf dokumenti šajā tīmekļa vietnē: www.cpvo.europa.eu.

LT B DALIS / 2: Bendrijos augalų veislių tarnybos skelbimas Nr. 5/2010 dėl S2 leidinio dėl galutinių datų ir augalinės medžiagos pateikimo reikalavimų

Kaip buvo paskelbta Oficialiame biuletenyje Nr. 6/2009, nuo 2010 m. CPVO specialusis leidimas dėl dokumentų pateikimo reikalavimų (S2) bus skelbiamas - vien tik CPVO svetainėje - lentelės forma su įvairiais paieškos kriterijais. Šis leidimas bus skelbiamas nuo 2010 m. spalio 15 d., o jo turinys bus atnaujinamas šešis kartus per kalendorinius metus Oficialiojo biuletenio paskelbimo datomis. Todėl Tarnyba nutrauks reguliariojo S2 atnaujinimo skelbimą Oficialiojo biuletenio B dalyje. Skaitmeniniai S2 leidiniai bus saugomi svetainės archyve. Visus CPVO leidinius .pdf formatu galima peržiūrėti ir atsisiųsti šiuo adresu: www.cpvo.europa.eu.

HU "B" RÉSZ / 2: A Közösségi Növényfajta Hivatal /2010. számú közleménye S2 kiadvány a határidőkről és a növényminta benyújtására vonatkozó előírásokról

A 6/2009 sz. hivatalos közleményben szereplő értesítésnek megfelelően, 2010-től a CPVO a benyújtásra vonatkozó feltételeket különkiadványban (S2) teszi közzé, amely kizárólag a CPVO honlapján fog megjelenni, különféle keresési kritériumokat felsoroló táblázat formájában. Az első kiadvány 2010. október 15-én jelenik meg, a tartalma egy naptári év során hatszor frissül, a hivatalos közlőny megjelenésének napján. Ennek következtében a Hivatal a továbbiakban már nem teszi közzé a szokott S2 frissítést a hivatalos közlőny B. részében. A digitális S2 kiadványokat a honlapon archiválják. Az összes CPVO kiadványt az alábbi címen lehet megtekinteni és letölteni PDF formátumban: www.cpvo.europa.eu

MT PARTI B / 2: Avviż nru 5/2010 ta' l-Uffiċċju Komunitarju tal-Varjetajiet ta' Pjanti fuq il-pubblikazzoni S2 dwar id-dati ta' għeluq u l-htigijiet għas-sottomoissjoni tal-materjal tal-pjanti

Kif imħabbar fil-Ġurnal Uffiċjali 6/2009, mill-2010, is-CPVO ser jipubblika, esklussivament fuq is-sit tas-CPVO, il-harġa speċjali fuq il-htigijiet tas-sottomoissjoni (S2), f'forma ta' tabella b'diversi kriterji ta' tfittxija. Din ser tkun ippubblikata mill-15/10/2010. Šil quddiem u l-kontenut tagħha ser ikun aġġornat 6 darbiet fis-sena kalendarja fl-istess dati tal-pubblikazzjoni tal-Ġurnal Uffiċjali. B'rizultat ta' dan l-Uffiċċju mhux ser jibqa' jipubblika l-aġġornamenti regolari tal-S2 fil-parti B tal-Ġurnal Uffiċjali. Il-pubblikazzjonijiet diġitali tal-S2 ser ikunu arkivjati fuq is-sit. Il-pubblikazzjonijiet kollha tas-CPVO jistgħu jiġu kkonsultati u jitnizzlu minn hawnhekk: www.cpvo.europa.eu, bħala dokumenti .pdf.

NL DEEL B / 2: Aankondiging nr. 5/2010 van het Communautair Bureau voor Plantenrassen betreffende de uitgave S2 over sluitingsdata en vereisten voor de indiening van plantenmateriaal

Zoals aangekondigd in het Officieel Mededelingenblad 6/2009 zal het CPVO de speciale uitgave over indieningsvereisten (S2) vanaf 2010 uitsluitend op de CPVO-website publiceren in de vorm van een tabel met diverse zoekcriteria. Deze nieuwe vorm van publicatie gaat

in op 15/10/2010 en de inhoud zal 6 maal per kalenderjaar worden bijgewerkt op dezelfde data als voor de publicatie van het Officieel Mededelingenblad. Bijgevolg zal het Bureau de publicatie van regelmatige S2-updates in deel B van het Officieel Mededelingenblad stopzetten. De digitale S2-publicaties zullen worden gearchiveerd op de website. Alle CPVO-publicaties zijn als pdf-documenten op het volgende adres toegankelijk en te downloaden: www.cpvo.europa.eu.

PL CZEŚĆ B / 2: Ogłoszenie Wspólnotowego Urzędu Odmian Roślin nr 5/2010 ws. publikacji S2 dotyczącej terminów i wymogów w zakresie przedłożenia materiału roślinnego

Zgodnie z zapowiedzią w gazecie urzędowej nr 6/2009, począwszy od 2010 r. CPVO będzie publikować - wyłącznie na oficjalnej stronie internetowej Urzędu - specjalne wydanie w sprawie wymogów dotyczących dostarczania materiału roślinnego (S2) w postaci tabeli o różnych kryteriach wyszukiwania. Zostanie ono opublikowane w dniu 15.10.2010 r. i będzie aktualizowane 6 razy w roku, zgodnie z terminami publikacji gazety urzędowej. Urząd zaprzestanie zatem regularnego publikowania aktualizacji S2 w części B gazety urzędowej. Wersje cyfrowe S2 będą archiwizowane na stronie internetowej. Wszystkie publikacje CPVO można sprawdzić i pobrać pod następującym adresem: www.cpvo.europa.eu, jako dokumenty w formacie .pdf.

PT PARTE B / 2: Aviso n.º 5/2010 do Instituto comunitário das variedades vegetais relativo à publicação do Número Especial sobre datas-limite e requisitos de apresentação de material vegetal

Conforme anunciado na Gazeta Oficial 6/2009, a partir de 2010, o Número Especial (S2) sobre os requisitos de apresentação de material vegetal será publicado exclusivamente em formato electrónico, na página do ICSVV na Internet, sob a forma de um quadro que permite vários critérios de pesquisa. Este quadro será publicado pela primeira vez em 15/10/2010. Os respectivos conteúdos serão actualizados seis vezes por ano civil, nas mesmas datas de publicação da Gazeta Oficial. Assim sendo, a actualização periódica do S2 deixará de ser publicada na parte B da Gazeta Oficial. As edições electrónicas do S2 serão arquivadas na página Internet do ICSVV. Todas as publicações do ICSVV podem ser visualizadas e descarregadas, em formato PDF, no seguinte endereço: www.cpvo.europa.eu.

RO PARTEA B / 2: Anunțul nr. 5/2010 al Oficiului Comunitar pentru Soiuri de Plante privind publicarea în S2 a termenelor și cerințelor pentru depunerea materialului vegetal

Conform anunțului publicat în Buletinul oficial 6/2009, începând cu 2010, OCSP va publica, exclusiv pe situl său internet, ediția specială dedicată cerințelor de depunere (S2), sub forma unui tabel cu diferite criterii de căutare. Această ediție va apărea începând cu 15/10/2010 și conținutul său va fi actualizat de 6 ori în cursul unui an calendaristic, la datele de publicare a Buletinului oficial. În consecință, Oficiul va înceta să mai publice versiunea actualizată periodic a S2 în partea B a Buletinului oficial. Versiunile electronice ale S2 vor fi arhivate pe situl internet. Toate publicațiile OCSP pot fi consultate și descărcate la următoarea adresă: www.cpvo.europa.eu, ca documente în format .pdf.

SK ČASŤ B / 2: Oznámenie Úradu spoločenstva pre odrody rastlín č. 5/2010 o uverejnení dokumentu S2 týkajúceho sa konečných termínov a požiadaviek na predkladanie rastlinných materiálov

Na základe oznámenia v úradnom vestníku č. 6/2009 bude úrad CPVO od roku 2010 uverejňovať výlučne na webovej stránke úradu osobitné vydanie týkajúce sa požiadaviek na predloženie dokumentov (S2) v podobe tabuľky s rôznymi vyhľadávacími kritériami. Prvé uverejnenie bude 15. októbra 2010 a obsah sa bude aktualizovať šesťkrát za kalendárny rok v rovnakých dňoch ako sú dni uverejnenia úradného vestníka. Z tohto dôvodu úrad prestane uverejňovať pravidelne aktualizované vydanie S2 v časti B úradného vestníka. Digitálne vydania S2 budú archivované na webovej stránke. Všetky publikácie CPVO sú k dispozícii na prezeranie alebo prevzatie na tejto adrese: www.cpvo.europa.eu vo formáte pdf.

SL DEL B / 2: Obvestilo Urada Skupnosti za rastlinske sorte št. 5/2010 o objavi posebne izdaje S2 v zvezi z roki in zahtevami glede predložitev rastlinskega materiala

Kot je bilo objavljeno v Uradnem listu 6/2009, bo Urad Skupnosti za rastlinske sorte (CPVO) od leta 2010 naprej posebno izdajo o rastlinskem materialu za preskušanje (S2) objavljal izključno na svoji spletni strani v obliki razpredelnice z različnimi iskalnimi kriteriji. Prva objava bo 15. 10. 2010, njena vsebina pa bo posodobljena šestkrat v koledarskem letu, in sicer hkrati z objavo Uradnega lista. Posledično bo Urad prenehal objavljati redne posodobitve posebne izdaje S2 v delu B Uradnega lista. Digitalne objave posebne izdaje S2 bodo shranjene na spletni strani. Vse publikacije Urada bodo na voljo za ogled ali prenos z naslednje spletne strani: www.cpvo.europa.eu v formatu *.pdf.

FI OSA B / 2: Yhteisön kasvilajikeviraston ilmoitus 5/2010 S2:n paperiversion julkaisemisen päättymisjankohdasta ja kasviaineiston toimittamisen vaatimuksista

Viraston virallisessa lehdessä 6/2009 olleen ilmoituksen mukaisesti CPVO julkaisee vuodesta 2010 alkaen ainoastaan verkkosivustollaan erikoisnumeron (S2) toimittamisen vaatimuksista. Julkaisumuoto on taulukko, jossa on erilaisia hakukriteerejä. Sähköiseen julkaisemiseen siirrytään 15.10.2010 alkaen, ja sisältöä päivitetään kuudesti kalenterivuoden aikana samoina päivinä kuin virallinen lehti ilmestyy. Virasto lopettaa säännöllisen S2:n päivityksen julkaisemisen virallisen lehden B-osassa. Digitaaliset S2-julkaisut arkistoidaan verkkosivustolle. Kaikki CPVO:n julkaisut on nähtävissä ja ladattavissa .pdf-asiakirjoina osoitteessa www.cpvo.europa.eu.

SV DEL B / 2: Meddelande nr 5/2010 från Gemenskapens växtsortsmyndighet om offentliggörande i specialutgåvan S2 av slutdatum och villkor för ingivande av växtmaterial

Som meddelats i nr 6/2009 av den officiella tidskriften kommer växtsortsmyndigheten att från 2010 endast på sin webbplats offentliggöra en specialutgåva om villkor för ingivande av växtmaterial (S2) i form av en tabell med olika sökkriterier. Den kommer att offentliggöras från den 15 oktober 2010 och innehållet kommer att uppdateras sex gånger per kalenderår samma datum som den officiella tidskriften offentliggörs. Växtsortsmyndigheten kommer därför inte längre att offentliggöra den regelbundna uppdateringen av S2 i del B av den officiella tidskriften. Digitala publikationer av S2 kommer att arkiveras på webbplatsen. Alla publikationer kan läsas och finnas nedladdningsbara på följande adress: www.cpvo.europa.eu, som pdf-dokument.